

FEDERICA K. CLEMENTI

**HOLOCAUST**  
Mothers &  
Daughters

**FAMILY, HISTORY, AND TRAUMA**

BRANDEIS UNIVERSITY PRESS  
WALTHAM, MASSACHUSETTS

BRANDEIS UNIVERSITY PRESS

An imprint of University Press of New England

[www.upne.com](http://www.upne.com)

© 2013 Brandeis University

All rights reserved

Manufactured in the United States of America

Designed by Eric M. Brooks

Typeset in Quadraat and DIN Next by Passumpsic Publishing

University Press of New England is a member of the Green Press Initiative. The paper used in this book meets their minimum requirement for recycled paper.

For permission to reproduce any of the material in this book, contact Permissions, University Press of New England, One Court Street, Suite 250, Lebanon NH 03766; or visit [www.upne.com](http://www.upne.com)

The illustration in the introduction: From *The Complete Maus* by Art Spiegelman, copyright Maus, Volume I copyright (c) 1973, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986 by Art Spiegelman Maus, Volume II copyright (c) 1986, 1989, 1990, 1991 by Art Spiegelman. Used by permission of Pantheon Books, a division of Random House, Inc. Any third party use of this material, outside of this publication, is prohibited. Interested parties must apply directly to Random House, Inc. for permission.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Clementi, Federica K., author.

Holocaust mothers and daughters: family, history, and trauma /

Federica K. Clementi.

pages cm. — (HBI series on Jewish women)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-1-61168-475-9 (cloth: alk. paper)—

ISBN 978-1-61168-476-6 (pbk.: alk. paper)—

ISBN 978-1-61168-477-3 (ebook)

1. Jewish women in the Holocaust—Biography. 2. Mothers and daughters. 3. Jewish children in the Holocaust—Biography. 4. Holocaust, Jewish (1939–1945)—Psychological aspects. 5. Holocaust, Jewish (1939–1945)—Moral and ethical aspects. 6. Jewish Women—Violence against—Europe—History—20th century. 7. World War, 1939–1945—Atrocities—Moral and ethical aspects. 8. Psychic trauma in literature. I. Title.

D804.47.C54 2013

940.53'18082—dc23 2013024057

5 4 3 2 1

## CONTENTS

Foreword by Shulamit Reinharz xi

Acknowledgments xvii

Introduction

Remember What Amalek Did to You 1

1 Edith Bruck's Dead Letters 43

2 *Lupus in Fabula*

The End of the Fairy Tale in Ruth Klüger's  
Mother-Daughter Shoah Plot 80

3 Auto Da Fé

Sarah Kofman's Totemic Memoir 120

4 Material Mothers

Milena Roth and the Kindertransport's Legacy,  
*Objets de Mémoire* 153

5 From the Third Diaspora

Helena Janeczek and the Shoah

Second Generation's Disorders 203

6 "I Have to Save Myself with a Joke"

Anne Frank and the Survival of Humor 250

Epilogue

Remember What Zeus Did to You 293

Notes 305

Bibliography 343

Index 361